

Contents of the instruction in accordance with the norm EN 166:2001 / 2016/425 (EU) regulation. **Manufacturer:** TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland. **Description of the product:** Safety glasses is a Category II eyes protection means, designed for personal protection of the eyes from mechanical hazards. The glasses protect the eyes from fast moving particles. The glasses do not protect from drops and splashes of liquids, coarse and fine dust particles, gas, electric arc and splashes of melted metal or penetration of hot solids. The protective glass of the spectacles is made of polycarbonate, and the frame is made of nylon, polycarbonate, polyester, copolymers EVA and TPR. In case of sensitization to the aforementioned materials, there might be an allergic reaction. **Recommendations for use of the safety glasses:** Before you use the glasses, check whether they are not damaged. If the glasses are scratched or damaged, they must not be used and should be replaced. Put the glasses on and make sure they will not fall during movements of the head. In the models which are equipped with adjustable ear arms, their length and/or angle must be adjusted, so that they fit optimally. Glasses are equipped with an additional elastic band protective glasses from sliding off the head. The tape should be fastened with hooks to the ear arms near the hinges and its length adjusted, so that the glasses do not spontaneously sliding off the head and the tape does not cause pressing. Once the work has been finished, the glasses should be cleaned with a soft and damp cloth. Mayr stains should be removed with water and soap; dry the glasses with a cloth. Do not use cleaning agents that might cause scratches. The glasses should be stored in a cool, dry, ventilated and closed room. Protect from dust and other dirt (oil bags, etc.) Protect from mechanical damage. Transport – in the supplied individual packaging, cartons, in closed transport means. Eye protection means which protect from impact of high-velocity particles which are worn along with standard prescription glasses may transmit the impact causing a risk for the user. Important! If what is required is protection from impact of high-velocity particles at extreme temperatures, then the selected eye protection means should be marked with a T directly after the letter which indicates the impact symbol, i.e. FT, BT or AT. If the letter indicating the impact symbol is not directly before the T, then the eye protection means may be used exclusively for the purpose of protection of the eyes from high-velocity particles at a room temperature. **Durability:** two years from date of purchase. **Notified body:** CERTOTTICA SCARL (notification no.: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy. **Explanations of the frame designations:** YATO - designation of the manufacturer and importer; YT-73701 - catalogue number of the manufacturer; EN 166 - number of the European norm on individual protection of eyes; 5-3-1 - symbol of the filter protecting from sun glare, no requirements regarding the infrared; 1 - optic class, F - mechanical resistance, symbol of protection from impact of high-velocity and low-energy particles. The product resists an impact of particles whose mass amounts to 0.86 g and whose velocity reaches 45 m/s, CE - symbol of compliance with the new European approach directives. **Explanations of the safety glass designations:** 1 - optic class. The meaning of the rest of the symbols is the same as the meaning of the symbols on the frame. **Declaration of conformity:** the declaration of conformity is available on the website toya24.pl in the product card.

Trésé instrukcji wg normy EN 166:2001 / Rozporządzenia (EU) 2016/425. **Producent:** TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska. **Opisy wyrobu:** Okulary ochronne są środkiem ochrony oczu II kategorii, przeznaczonymi do indywidualnej ochrony oczu przed zagrożeniami mechanicznymi. Okulary chronią przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości. Okulary nie chronią przed kroplami i rozprzyskaniem ciek, grubymi i drobnymi cząsteczkami pyłu, gazem, kulem powstającym przy zwarciu elektrycznym oraz rozprzyskaniu stopionego metalu i przenikaniem gorących ciał stałych. Sztyka okularów ochronnych jest wykonana z poliwęglanu, oprawa okularów jest wykonana z nylonu, poliwęglanu, poliestru, kopolimerów EVA oraz TPR. U osób uczulonych na ww. materiały może wystąpić reakcja alergiczna. **Zalecenia stosowania okularów ochronnych:** Przed rozpoczęciem użytkowania okularów należy dokonać ich oględzin pod kątem uszkodzeń. Okulary z zarysowaną lub uszkodzoną sztyką ochronną nie mogą być użytkowane i powinny zostać wymienione na nowe. Okulary założycy na głowę i upewnić się, że nie będą spadały podczas ruchów głowy. W modelach wyposażonych w regulowane zauszniki należy wyregulować ich długość i / lub kąt w celu jak najlepszego dopasowania. Okulary zostały wyposażone w dodatkową taśmę elastyczną zabezpieczającą okulary przed zsunieniem się z głowy. Taśmę należy zamocować za pomocą zaczepów do zauszników w pobliżu zawiąsów, a jej długość wyregulować tak, aby okulary nie zsuwały się samodzielnie z głowy, a taśma nie powodowała ucisku. Po skończonej pracy okulary należy oczyścić za pomocą miękkiej i wilgotnej szmatki. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą wody z mydłem i osuszyć za pomocą szmatki. Nie stosować środków czyszczących powodujących zarysowania. Wyrób należy przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu. Chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami (worki foliowe, torbki itp.). Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Transport - w dostarczanych opakowaniach jednostkowych, w kartonach, w zamkniętych środkach transportu. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości, noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Uwaga! Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środki ochrony oczu mogą być używane jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej. **Okres trwałości:** do dwóch lat od daty zakupu. **Jednostka notyfikowana:** CERTOTTICA SCARL (nr notyfikacji: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Włochy. **Objaśnienie oznaczeń oprawy:** YATO - oznaczenie producenta; YT-73701 - nr katalogowy producenta; EN 166 - numer normy europejskiej dotyczącej ochrony indywidualnej oczu; 5-3-1 - symbol filtru chroniącego przed oświeceniem słonecznym, bez wymagań dotyczących podczciwości; 1 - klasa optyczna, F - odporność mechaniczna, symbol ochrony przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości o niskiej energii. Produkt wytrzymuje uderzenie cząstkami o masie 0,86 g i prędkości 45 m/s, CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia UE. **Objaśnienie oznaczeń sztyki ochronnej:** 1 - klasa optyczna. Znaczenie reszty symboli jest takie samo jak znaczenie symboli widocznych na oprawie. **Deklaracja zgodności:** deklaracja zgodności jest dostępna na stronie toya24.pl w karcie produktu.

Text návodu v souladu s normou EN 166:2001 / Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425

Výrobce: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko **Popis výrobku:** Ochranné brýle jsou prostředkem pro ochranu očí kategorie 2, slouží k individuální ochraně očí proti mechanickým poškozením. Brýle chrání oči proti nárazu vysokorychlostních částic. Brýle nechrání před kapkami tekutin, před postřikáním, před hrubými a jemnými částicemi prachu, před plněm, před oblohem způsobeným elektrickým zkratem, před rozstříknutým roztaveným kovem ani před průnikem horkých pevných látek. Brýlová skla jsou vyrobená z polykarbonátu, obroučky jsou vyrobeny z plastu. U osob citlivých na výše uvedené materiály se může objevit alergická reakce. **Pokyny k používání ochranných brýlí:** Než brýle začnete používat, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. Brýle s poškrábánými nebo poškozenými skly nelze používat. Takové brýle vyměňte za nové. Brýle si nasadte a ujistěte se, že při pohybech hlavy nepadají. U modelů vybavených nastavitelnými obroučkami nastavte jejich délku a / nebo úhel, aby se co nejlépe přizpůsobily danému uživateli. Brýle jsou vybaveny dalším elastickým pásem, který chrání brýle před sklouznutím z hlavy. Páska by měla být připevněna ušními háčky v blízkosti závěsů a její délka by měla být upravena tak, aby brýle nekouzly z hlavy a páska nespuštěla tlak. Po dokončení práce brýle očistěte navlhčenými měkkými hadříky. Věšší nečistoty odstraňte mydlovou vodou a vysušte hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, které způsobují poškrábání. Výrobek skladujte v chladné, suché, větrané a uzavřené místnosti. Chráňte před prachem, drobnými poletujícími částicemi a jinými nečistotami (prašové sáčky, obaly apod.). Chráňte před mechanickým poškozením. Doprava - v dodávaných jednotkových obalech, v krabicích, v uzavřených dopravních prostředcích. Prostředky ochrany očí, které chrání před vysokorychlostním nárazem částic, používané současně se standardními terapeutickými brýlemi, mohou přenášet náraz, což může způsobit zhození uživatele. Upozornění! Pokud je při extrémních teplotách vyžadována ochrana proti nárazu částic s vysokou rychlostí, musí být vybrán ochrana očí označena písmenem T bezprostředně za písmenem specifikujícím symbol nárazu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno označující symbol nárazu není bezprostředně před písmenem T, může být ochrana očí použita pouze pro ochranu před částicemi s vysokou rychlostí při pokojové teplotě. Doba použitelnosti: dva roky od data zakoupení. **Oznámený subjekt:** CERTOTTICA SCARL (č. oznámení: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Itálie. **Vysvětlení symbolů obrouček:** YATO - označení výrobce; YT-73701 - č. kat. výrobce; EN 166 - číslo evropské normy pro osobní prostředky k ochraně očí; 5-3-1 - protisluneční filtr; 1 - optická třída, F - mechanická odolnost, symbol ochrany proti nárazu vysokorychlostních částic s nízkou energií. Výrobek je odolný proti nárazu částic s hmotností 0,86 g a rychlostí 45 m/s, CE - označení shody se směricemi nového přístupu EU. **Vysvětlení označení ochranných skel:** 1 - optická třída. Význam dalších symbolů je stejný jako u symbolů na obroučkách. **Prohlášení o shodě:** V informačním listu výrobku na: toya24.pl.

Inhalt der Anleitung nach der Norm EN 166:2001 / Verordnung (EU) Nr. 2016/425 **Hersteller:** TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. **Produktbeschreibung:** Die Schutzbrille ist ein Augenschutzgerät der Kategorie II, das für den persönlichen Augenschutz gegen mechanische Gefährdungen bestimmt ist. Die Schutzbrille schützt vor Teilchen hoher Geschwindigkeit. Die Schutzbrille schützt nicht vor Tropfen und Spritzern von Flüssigkeiten, Grob- und Feinstaubpartikeln, Gas und Lichtbogen bei elektrischem Kurzschluss, Metallspritzern und Durchdringen heißer Festkörper. Die Sichtscheibe der Schutzbrille ist aus Polycarbonat und der Brillenkörper ist aus Kunststoff gefertigt. Bei Personen, die gegen o. g. Materialien allergisch sind, kann eine allergische Reaktion auftreten. **Empfehlungen für die Verwendung von Schutzbrillen:** Vor der Verwendung der Schutzbrille sollte sie auf Beschädigungen überprüft werden. Die Schutzbrille mit zerkratzter oder beschädigter Sichtscheibe darf nicht verwendet und muss durch neue ersetzt werden. Setzen Sie die Schutzbrille auf und prüfen, ob sie nicht rutscht, wenn Sie Ihren Kopf bewegen. Stellen Sie bei Modellen mit verstellbaren Bügeln die Länge und/oder den Winkel der Bügel so ein, dass sie optimal passen. Die Brille ist mit einem zusätzlichen Gummiband ausgestattet, um das Abrutschen der Brille vom Kopf zu verhindern. Das Kleeband sollte mit Ohrbügeln in der Nähe der Schamiere befestigt und in der Länge so eingestellt werden, dass die Brille nicht vom Kopf rutscht und das Kleeband keinen Druck verursacht. Nach Abschluss der Arbeiten sollte die Schutzbrille mit einem weichen und feuchten Tuch gereinigt werden. Größere Verschmutzungen sollten mit Seifenwasser entfernt und mit einem Tuch getrocknet werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Das Produkt sollte in einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und geschlossenen Raum gelagert werden. Vor Staub und Feinstaub sowie anderen Verunreinigungen (Plastiktütlungen u.) schützen. Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Transport - in gelieferten Einzelverpackungen, in Kartons, in geschlossenen Transportmitteln. Der Augenschutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit, der in Verbindung mit einer Korrekturbrille getragen wird, kann den Aufprall übertragen und stellt ein Risiko für den Benutzer dar. Achtung! Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität, d.h. FT, BT oder AT, gekennzeichnet sein. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei Raumtemperatur verwendet werden. **Halbier:** bis zu zwei Jahre ab Kaufdatum. **Notifizierte Stelle:** CERTOTTICA SCARL (Nummer der Notifizierung: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italien. **Erläuterung der Bezeichnungen des Brillenkörpers:** YATO - Herstellerbezeichnung; YT-73701 - Katalognummer des Herstellers; EN 166 - die Nummer der europäischen Norm für den persönlichen Augenschutz; 5-3-1 - Sonnenschutzfilter; 1 - optische Klasse; F - mechanische Festigkeit; Symbol für den Schutz gegen Stöße von Teilchen hoher Geschwindigkeit mit niedriger Energie. Das Produkt hält Stößen von Teilchen mit einer Masse von 0,86 g bei einer Geschwindigkeit von 45 m/s, CE - das Zeichen für die Einhaltung der EU-Richtlinien des neuen Konzepts. **Erläuterung der Bezeichnungen der Sichtscheibe:** 1 - optische Klasse. Die Bedeutung der übrigen Symbole entspricht der Bedeutung der auf dem Brillenkörper sichtbaren Symbole. **Konformitätserklärung:** Ist dem Produktdatenblatt unter toya24.pl zu entnehmen.

Instrukcijos turinys pagal EN 166:2001 / (ES) nr. 2016/425 reglamentą **Gamintojas:** TOYA S.A. Soltysowicka g. 13/15, 51-168 Wrocław, Lenkija **Produkto aprašymas:** Apsauginiai akiniai yra II kategorijos akių apsauga, skirta individualiai akių apsaugai nuo mechaninių pavojų. Akiniai saugo nuo didelio greičio dalelių smūgių. Akiniai neapsaugo nuo kysčių lašų ir pusių, didesnių ir smulkių dulkių, dūjų dalelių ir lanko atsiradusio dėl trumpojo jungimo ir išlydyto metalo pusių ir karštų kietų medžiagų įsiskverbimo. Apsauginių akiinių lęšių pagaminti iš polikarbonato, akininių rėmas pagamintas iš plastiko. Anksčiau minėtoms medžiagoms alergiškiems žmonėms gali sukelti alerginę reakciją. **Apsauginių akiinių naudojimo rekomendacijos:** Prieš pradėdami naudoti akinius reikia patikrinti pažeidimų atžvalgą. Akiniai su subraižytas ar pažeistas apsauginiais stiklais negali būti naudojami, jie turėtų būti pakeisti. Uždėkite akiniai ant galvos ir įsitikinkite, kad judesių metu jie nenukrenta. Modeliuose su reguliuojamais lankeliais pritaikykite jų ilgį ir (arba) kampą, kad jie geriausiai tiktų. Akiniai yra aprūpinti papildoma elastine juosta, apsaugančia nuo jų slidymo nuo galvos. Juosta turi būti pritvirtinta prie ausų kištukų prie vėjų, o jos ilgis sureguliuotas taip, kad akiniai nespėtų nuo galvos ir juosta nesukeltų slėgio. Baigus darbą, akinius reikia išvalyti minkštu ir drėgnu skudurėliu. Pašalinkite didesnius nešvarumus vandeniu su muilu ir išdžiovinkite skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių, kurios sukelia įbrėžimus. Produktas turi būti laikomas vėsioje, sausoje, vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Saugoti nuo dulkių ir kietų lašelių (plastikinių maišų, maišelių ir kt.). Saugoti nuo mechaninių pažeidimų. Transportavimas - pristatytose pakuočiose, dėžutėse, uždaroose transporto priemonėse. Akių apsauga, kuri apsaugo nuo didėles spartos dalelių pavojų, dėvima kartu su standartiniais terapiniais akiniais, kai pėrnėsi smūgi, dėl to gali kilti varojio pavojus. Dėmesio! Jei ekstremaliomis temperatūromis reikia apsaugoti nuo didėles spartos dalelių poveikio, pasirinkta akių apsauga turėtų būti pažymėta T iškart po raidės, kurioje nurodomas tamodis simbolis, y. FT, BT arba AT. Jei raidė, žymintis smūgio simbolį, nėra iš karto prieš raidę T, tada akių apsauga gali būti naudojama tik apsaugai nuo didėles spartos dalelių kambario temperatūroje. **Naudojimo laikotarpis:** iki 2 metų nuo pirkimo datos. **Akredituota sertifikavimo įstaiga:** CERTOTTICA SCARL (serifikato Nr.: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italija. **Korpuso žymėjimų paaiškinimas:** YATO - gamintojo žymėjimas; YT-73701 - gamintojo katalogo Nr.; EN 166 - Europos asmens akių apsaugos standarto numeris; 5-3-1 - filtras saugantis nuo saulės spindulių; 1 - optinė klasė, F - mechaninis atsparumas, apsaugos nuo greitųjų dalelių, turinčių vidutinę energiją, simbolis. Produktas atlaiko smūgius, kai dalelės svėrio 0,86 g, o jų greitis yra 45 m/s, o CE - ženklas atitinka naujosios ES požiūrio direktyvas. **Apsauginio stiklo žymėjimų paaiškinimas:** 1 - optinė klasė. Likusių simbolių prasmė yra tokia pati, kaip ir ant korpuso matomų ženklų. **Atitikties deklaracija:** Galima rasti produkto kortelėje svetainėje: toya24.pl.

Содержание инструкций в соответствии с EN 166:2001 / Регламентом (ЕС) № 2016/425 **Изготовитель:** TOYA SA, ул. Сольтисовицка, 13/15, 51-168 Wrocław, Польша. **Описание изделия:** Защитные очки - это средство для защиты глаз категории II, предназначенные для индивидуальной защиты от механических воздействий. Очки защищают от ударов высокоскоростных частиц. Стекла не защищают от капель и брызг жидкости, частиц крупной и мелкой пыли, газа, дуг, возникающих в результате короткого замыкания, брызг расплавленного металла и проникновения горячих твердых частиц. Стекло защитных очков изготовлено из поликарбоната, оправа очков - из пластика. У лиц, страдающих аллергией на эти материалы, может развиться аллергическая реакция. **Рекомендации по использованию защитных очков:** Перед использованием очков осмотрите их на предмет повреждений. Очки с поцарапанными или поврежденными защитными стеклами не должны использоваться и должны быть заменены новыми. Носите очки на голове и следите за тем, чтобы они не упали при движении головы. Для моделей с регулируемым заушниками отрегулируйте длину и/или угол наклона для оптимальной посадки. Очки оснащены дополнительной резинкой для защиты очков от соскальзывания с головы. Лента должна быть прикреплена ушными крючками рядом с петлями, а ее длина должна быть отрегулирована таким образом, чтобы очки не соскальзывали с головы и лента не давила. По окончании работы протрите очки мягкой влажной тряпкой. Значительное загрязнение следует удалять мыльной водой и высушить тряпкой. Очки других загрязнений (пластиковые пакеты, чехлы и т.д.), защищающие от механических повреждений. Транспортровка - в потребительной упаковке, в которой поставлено изделие, в картонной упаковке, в закрытых транспортных средствах. Средства защиты глаз от удара высокоскоростных частиц, надеваемые в сочетании со стандартными очками, могут передавать удар, представляя опасность для пользователя. Внимание! Если требуется защита от удара высокоскоростных частиц при экстремальных температурах, то следует выбрать средство для защиты глаз с маркировкой буквой T сразу после буквы, идентифицирующей символ удара, т.е. FT, BT или AT. Если буква, обозначающая символ удара, находится не прямо перед буквой T, то средства защиты глаз можно использовать только для защиты от высокоскоростных частиц при комнатной температуре. **Срок годности:** до двух лет с даты покупки. **Нотифицированный орган:** CERTOTTICA SCARL (№ нотификации: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Италия. **Расшифровка маркировки оправы:** YATO - обозначение производителя; YT-73701 - номер по каталогу производителя; EN 166 - номер европейского стандарта для средств индивидуальной защиты глаз; 5-3-1 - фильтр, защищающий от солнечных бликов; 1 - оптический класс, F - механическое сопротивление, символ защиты от высокоскоростных частиц с низкой энергией. Продукт выдерживает удары с частями весом 0,86 г и скоростью 45 м/с, CE - знак соответствия новым директивам ЕС. **Расшифровка маркировки защитного стекла:** 1 - оптический класс. Значение остальных символов совпадает со значением символов, указанных на оправе. **Декларация о соответствии:** Доступна в листе технических данных продукта на веб-сайте: toya24.pl.

Instrukcijos saturas sakšan a EN166:2001 standartu / Regulu (ES) Nr. 2016/425 **Ražotąs:** TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław (Wrocław), Polija. **Izstrādājuma apraksts:** Aizsargbrilles ir II kategorijas akiu aizsardzibas līdzeklis, kas paredzēts individuālai acu aizsardzībai pret mehāniskā rakstura apdraudējumiem. Brilles aizsargā pret daļiņu triecieniem ar lielu ātrumu. Brilles neaizsargā pret pilieniem un šķidruma šļakatām, rupjām un smalkām putekļu daļiņām, gāzi, loka, kas rodas no issavienojuma, kā arī pret izkausēta metāla šļakatām un karstu cietvielu iespiešanos. Aizsargbrīļu stiklīns ir izgatavots no polikarbonāta, brīļu ietvars ir izgatavots no plastmasas. Cilvēkiem, kuriem ir alerģija pret iepriekšminētajiem materiāliem, var rasties alerģiska reakcija. **Aizsargbrīļu lietošanas ieteikumi:** Pirms brīļu izmantošanas ir jāveic vizuāla apskate, lai pārliecinātos, vai tām nav bojājumu. Brīles ar saskrāpētu vai bojātu aizsargstiklu nevar lietot, un tas ir jāaizvieto ar jaunu. Uzlieciet brīles uz galvas un pārliecinieties, ka galvas kustību laikā tās nekrīt nost. Modeliem, kas aprīkoti ar regulējamām kājinām, jāpielgojiet to garumu un / vai lēnķi, lai nodrošinātu iespējami labāku pielāgošanos. Brīles ir aprīkotas ar papildu elastīgo joslu, lai pasargātu brīles no slīdēšanas no galvas. Lente jāpiestiprina ar ausu cilpām pie engēm, un tās garums jānroguē tā, lai brīles neslidētu no galvas un lente neizraisītu spiedienu. Pēc darba pabeigšanas brīles ir jānotīra ar mīkstu un mitru drānu. Lielākus netīrumus notīriet ar ziepjuūdeni un nosusiniet ar drānu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas izraisa skrāpējumus. Izstrādājuma ietvaru neizmantojiet, ja tas ir bojāts. **Pazītā struktūra:** CERTOTTICA SCARL (terminā: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italija. **Ietvaru marķējumu izskaidrojums:** YATO - ražotāja apzīmējums; YT-73701 - ražotāja kataloga numurs; EN 166 - Eiropas standarta numurs attiecībā uz individuālo acu aizsardzību; 5-3-1 - pretapziņbiņāšanas filtrs; 1 - optiskā klase, F - mehāniskā izturība, aizsardzības simbols pret daļiņu triecieniem ar lielu ātrumu ar zemu enerģiju. Izstrādājums iztur triecienus ar daļiņām, kuru svārs ir 0,86 g un ātrums 45m/s, CE - atbilstības marķējums jaunajām ES pieejas direktīvām. **Aizsargstikla marķējums izskaidrojums:** 1 - optiskā klase. Pārējo simbolu nozīme ir tāda pati kā simboliem, kas redzami uz ietvariem. **Atbilstības deklarācija:** Aizsargjizstrādājuma lapā vietnē toya24.pl.

Зміст інструкції за стандартом EN 166:2001 / Регламентом (EU) № 2016/425 **Виробник:** TOYA SA, ул. Сольтисовицка, 13/15, 51-168 Wrocław, Польша. **Опис виробу:** Захисні окуляри - це засіб для захисту очей категорії II, призначений для індивідуального захисту від механічних загроз. Окуляри захищають від ударів високошвидкісних частинок. Окуляри не захищають від крапель і брызок рідини, частинок великого і дрібного пилю, газу, дуг, що виникають в результаті короткого замикання, брызок розплавленого металу і проникнення гарячих твердих частинок. Скло захисних окулярів виготовлено з полікарбонату, оправа окулярів - з пластика. У осіб, що страждають на алергію на ці матеріали, може розвинутися алергічна реакція. **Рекомендації по використанню захисних окулярів:** Перед використанням окулярів огляньте їх на предмет пошкоджень. Окуляри з поцарапаним або пошкодженим захисним склом не повинні використовуватися і повинні бути замінені новими. Носіть окуляри на голові і слідкуйте за тим, щоб вони не впади при русі головою. Для моделей з регульованими дужками відрегулюйте довжину і/або кут нахилу для оптимальної посадки. Окуляри оснащені додатковою гумкою для захисту окулярів від вислизання з голови. Стрічка повинна бути прикріплена вушними коподками біля петель, а її довжина відрегульована так, щоб окуляри не сповзали з голови і стрічка не викликала тиску. Після закінчення роботи протріть окуляри м'якою вологою ганчіркою. Значне забруднення слід видаляти мильною водою і висушити ганчіркою. Ніколи не використовуйте пратиальні засоби, що викликають подряпини. Продукт повинен зберігатися в темному, сухому, провітрюваному і закритому приміщенні. Захищати від пилю і інших забруднень (пластикові пакети, чохли тощо). Захищати від механічних пошкоджень. Транспортування - в споживчій упаковці, в якій поставлявся виріб, в картонній упаковці, в закритих транспортних засобах. Захист очей від високошвидкісних частинок, що одягається в поєднанні зі стандартними окулярами, може передавати удари, створивши небезпеку для користувача. Увага! Якщо потрібний захист від удару високошвидкісних частинок при екстремальних температурах, то слід вибрати засіб для захисту очей з маркуванням літерою T відразу після букви, що ідентифікує символ удару, тобто FT, BT або AT. Якщо буква, що позначає символ удару, знаходиться не прямо перед буквою T, то засоби захисту очей можна використовувати тільки для захисту від високошвидкісних частинок при кімнатній температурі. Термін придатності: до двох років з дати покупки. **Нотифікований орган:** CERTOTTICA SCARL (№ нотифікації: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Італія. **Розшифровка маркування оправы:** YATO - позначення виробника; YT-73701 - номер за каталогом виробника; EN 166 - номер европейської стандарту для засобів індивідуального захисту очей; 5-3-1 - фільтр, що захищає від сонячних відблисків 1 - оптичний клас, F - механічний опір, символ захисту від високошвидкісних частинок з низькою енергією. Продукт витримує удари з частинами вагою 0,86 г і швидкістю 45 м/с, CE - знак відповідності з новими директивами ЄС. **Розшифровка маркування захисного скла:** 1 - оптичний клас. Значення інших символів збігається зі значенням символів, зазначених на оправі. **Декларация про відповідність:** Доступна в листі технічних даних продукту на веб-сайті: toya24.pl.

YT-73701

RO

Conținutul instrucțiunilor în conformitate cu norma EN 166:2001 / Regulamentul (UE) nr. 2016/425

Producător: TOYA SA, ul. Soltysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Polonia. **Descriere produsului:** Ochelarii de protecție sunt un mijloc de protecție de Categorie II destinat protecției personale a ochilor împotriva unor pericole mecanice. Ochelarii de protecție protejează ochii împotriva unor particule care se deplasează cu viteză mare. Ochelarii de protecție nu protejează împotriva picăturilor și lichidelor împrășcate, a particulelor de praf mai sau fine, a gazelor, arcului electric sau a metalelor topite și a pătrunderii de corpuri solide fierbinți. Geamul de protecție al ochelariilor este făcut din policarbonat, iar cadrul este făcut din plastic. În cazul sensibilizării la materialele sus-menționate, poate exista o reacție alergică. **Recomandări pentru utilizarea ochelariilor de protecție:** Înainte de utilizarea ochelariilor de protecție, verificați să nu fie deteriorați. În cazul în care ochelarii de protecție sunt zgâriați sau deteriorați, ei nu trebuie folosiți și trebuie înlocuiți. Puneți pe față ochelarii de protecție și asigurați-vă că nu cad la mișcările capului. La modelele echipate cu brațe reglabile, lungimea și/sau unghiul lor trebuie ajustate. Ochelarii sunt prevăzuți cu o bandă elastică suplimentară pentru a proteja ochelarii să nu alunece de pe cap. Banda trebuie să fie atașată cu cârlige de urechi lângă balamale și lungimea acesteia ajustată astfel încât ochelarii să nu alunece de pe cap și banda să nu producă presiune. Asfel încât să se potrivească în mod optim. După încheierea lucrului, ochelarii trebuie curățati cu o lavetă moale și umedă. Murdăria avansată poate fi îndepărtată cu apă și săpun; urșai apoi cu o lavetă uscată. Nu folosiți agenți de curățare care ar putea produce zgărieruri. Ochelarii trebuie păstrați într-un loc răcoros, uscat, aerisit și închis. Protejați produsul împotriva prafului, murdăriei și altor contaminanți (în pungi din plastic, saci, etc.). Protejați împotriva deteriorării mecanice. Transport - în ambalaj individual livrat. În cutii, în vehicule închise. Ochelarii de protecție folosiți pentru protecție împotriva impactului produs de particule de mare viteză și care sunt purtați împreună cu ochelari de vedere standard pot transmite impactul, expunând utilizatorul unui risc. Important! În cazul în care este necesară protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, dispozitivul de protecție a ochilor trebuie să fie marcat cu litera T imediat după litera care identifică simbolul de impact, adică FT, BT sau AT. În cazul în care literele care indica simbolul de impact nu se află chiar în fațta de litera T, aceasta înseamnă că protecția pentru ochi poate fi folosită doar în condiții particulare care se deplasează cu viteză mare la temperatura camerei. **Durabilitate:** doi ani de la data achiziționării. **Organism notificat:** CERTOTTICA SCARL (nr. notificație: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Italia. **Explicații privind marcajele ramei:** YATO - simbolul producătorului; YT-73701 - nr. cat. la producător; EN 166 - numărul normei europene pentru protecția individuală a ochilor; 5-3-1 - filtru de protecție împotriva luminii solare; 1 - clasa optică; FT - de protecție împotriva impactului produs de particule de înaltă viteză și energie joasă. Produsul rezistă la impact cu particule a căror masă este de 0,86 g și a căror viteză atinge 45 m/s, CE - simbolul de conformitate cu noile directive europene. **Explicații privind marcajele geamului de protecție:** 1 - sticlă optică. Semnificația restului simbolurilor este aceeași cu cea a simbolurilor de pe ramă. **Declarație de conformitate:** disponibilă în cardul produsului pe pagina de internet toya24.pl

HU

Használati útmutató tartalmazza az EN 166:2001 szabványnak / 2016/425 sz. EU Rendeletnek megfelelően

Gyártó: TOYA SA, ul. Soltysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Lengyelország. **Termék leírása:** A védőszemüveg egy II kategóriás személyvédő eszköz, mely személyi szemvédelemként védelmet nyújt a mechanikai veszélyek ellen. A szemvédő a nagy sebességű részecskék ellen nyújt védelmet. A szemüveg nem nyújt védelmet a cseppek és kiforrások folyadékok, a nagy és apró porreszecskék, gázok, az elektromos rövidárlatok keletkező izek, valamint a kiforrásnó megolvadt fém és a forró szilárd anyagok behatolása ellen. A védőszemüvegekben található üveg polikarbonatból, a formázás kerete pedig műanyagból készül. A fenti anyagokra allergias személyek esetében allergias reakció léphet fel. **Védőszemüveg használatával kapcsolatos javaslatok:** A szemüveg használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés. A karcolt vagy sérült üvegű szemüveg nem használható, az ilyen üveget ki kell cserélni egy újra. Helyezze fel a szemüveget a fejére és győződjön meg, hogy a fej mozgásakor nem fog leesni. Az állítható fülrésszel rendelkező modellek esetében állítsa be a fülrész hosszúságát és/vagy dölesszögét a lehető legjobb illeszkedés érdekében. Az üvegeket kiegészítő rugalmas szalaggal látják el, amelyek megóvják a szemüveget a fej lecsúszásától. A szalagot a csukló-pántokhoz fűlhorgonyokkal kell rögzíteni, és hosszát úgy kell beállítani, hogy a szemüveg ne csússzon le a fejtől, és a szalag ne okozzon nyomást. A munkavégzészt követően tisztítsa meg a szemüveget puha és nedves törölközővel. A nagyobb szennyeződésekét szappanos vízzel távolítsa el és törölje szárazra egy ronggyal. Ne használjon karcoló hatású tisztítószereket. A terméket hűvös, száraz, jól szellőző és zárt helyiségben tárolja. Ővja a portól és egyéb szennyeződésektől (szatyor, zsák stb.). Ővja a mechanikus sérülésektől. Szállítsa - gyári egységscsomagolásban, kartonban, zárt szállítóeszközökben. A nagy sebességű részecskék elleni védelmet nyújtó szemvédő eszközök hagyományos láthatóságú szemüvegekkel együtt viselve áthatják az úttesteket, ezáltal veszélyt jelentve a felhasználóra. Figyelem! Ha nagy sebességű részecskék elleni védelemre van szükség extrém hőmérsékleten, a kiválasztott védőeszköz legyen ellátva T betűvel közvetlenül a készülék szimbólumát jelző betű után, pl. FT, BT vagy AT. Ha az ütés jelző szimbólum nem közvetlenül a T betű előtt található, a szemvédő eszköz kizárólag szobahőmérsékleten használható nagy sebességű részecskék elleni védelem. **Felhasználótársági idő:** a vásárlástól számított két évet. **Bejelentett szervezet:** CERTOTTICA SCARL (értesítés sz.: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Olaszország. **Keret jelöléseinek magyarázata:** YATO – gyártó jelölése; YT-73701 - gyártó katalógusszáma; EN 166 – személyi szemvédelemre vonatkozó európai szabvány száma; 5-3-1 - napfény ellen védő szűrő; 1 - optikai osztály; F - mechanikai védelem, alacsony energiájú nagy sebességű részecskék elleni védelem szimbóluma. A termék 0,86 g tömegű és 45 m/s sebességű részecskék ütésének áll ellen. CE - az EU új megközelítési irányelveinek való megfelelés jele. **Védőüveg jelöléseinek magyarázata:** 1 - optikai osztály. A többi szimbólum jelentése azonos a kereten található szimbólumok jelentésével. **Megfelelőségi nyilatkozat:** A toya24.pl weboldalon található adatlapban érhető el.

FR

Contenu des instructions selon EN 166:2001 / Règlement (UE) n° 2016/425
Fabricant : TOYA SA, ul. Soltysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Pologne. **Description du produit :** Les lunettes de protection sont des protections oculaires de catégorie II destinées à la protection individuelle contre les risques mécaniques. Les lunettes protègent contre les particules à haute vitesse. Les lunettes de protection ne protègent pas contre les gouttelettes et les éclaboussures de liquides, les particules de poussières grossières et fines, les gaz et les arcs électriques causés par les courts-circuits et les éclaboussures de métal fondu et la pénétration de solides chauds. Les verres des lunettes de protection sont en polycarbonate, la monture est en plastique. Les personnes allergiques à ces matières peuvent développer une réaction allergique. **Recommandations pour l'utilisation des lunettes de sécurité :** Avant d'utiliser les lunettes, les examiner pour s'assurer qu'il ne sont pas endommagées. Les lunettes dont les verres de sécurité sont rayés ou endommagés ne doivent pas être utilisés et doivent être remplacés par des lunettes neuves. Portez des lunettes sur la tête et assurez-vous qu'elles ne tombent pas lorsque vous bougez la tête. Pour les modèles avec branches réglables, ajuster leur longueur et/ou angle pour obtenir le meilleur ajustement. Les lunettes sont équipées d'un élastique supplémentaire pour empêcher les lunettes de glisser de la tête. La bande doit être attachée avec des crochets près des charnières et sa longueur doit être ajustée de sorte que les lunettes ne glissent pas de la tête et que la bande ne crée pas de pression. Une fois le travail terminé, nettoyer les lunettes avec un chiffon doux et humide. Des grosses salissés doivent être enlevées à l'eau savonneuse et séchées à l'aide d'un chiffon. Ne pas utiliser de produits de nettoyage qui pourraient causer des éraflures. Le produit doit être entreposé dans un endroit frais, sec, bien ventilé et fermé. Protéger contre la poussière, la poussière et autres impuretés (sacs en plastique, sacs de transport, etc.) Protéger contre les dommages mécaniques. Transport – dans des emballages unitaires livrés, dans des cartons, dans des moyens de transport fermés. Les lunettes de protection contre les particules à haute vitesse, portées avec des lunettes de vue standard, peuvent transmettre l'impact et présenter un risque pour le porteur. Attention ! Si une protection contre les chocs dus aux particules à grande vitesse est nécessaire à des températures extrêmes, le dispositif de protection oculaire sélectionné doit comporter le marquage avec la lettre T immédiatement après la lettre identifiant le symbole de choc, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre indiquant le symbole d'impact n'est pas directement devant la lettre T, la protection oculaire ne peut être utilisée que pour protéger contre les particules à haute vitesse à température ambiante. **Durée de conservation :** jusqu'à deux ans à compter de la date d'achat. **Organisme notifié :** CERTOTTICA SCARL (n° de notification : 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Italie. **Explication des désignations de la monture :** YATO – désignation du fabricant ; YT-73701 – numéro catalogue du fabricant ; EN 166 – numéro de la norme européenne de protection des yeux ; 5-3-1 – filtre solaire anti-éblouissement ; 1 – classe optique ; F – résistance mécanique ; symbole pour la protection contre les chocs causés par des particules à haute vitesse et à faible énergie. Le produit peut résister à un impact de particules de 0,86 g à une vitesse de 45 m/s, marquage CE – la marque de conformité avec les directives de la nouvelle approche de l'UE. **Explication des marquages du verre de protection :** 1 – classe optique. La signification des autres symboles est la même que celle des symboles visibles sur la monture. **Déclaration ce de conformité :** Disponible sur la fiche produit à l'adresse toya24.pl.

SK

Obsah príručky podľa normy EN 166:2001 / nariadenia (EÚ) č. 2016/425
Výrobca: TOYA SA, ul. Soltysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Pólsko. **Popis výrobku:** Ochranné okuliare sú osobným ochranným prostriedkom 2. triedy. Sú určené na individuálnu ochranu očí pred mechanickými ohrozeniami. Okuliare chránia pred údermi častíciek s vysokou rýchlosťou. Okuliare nechránia pred kvapkami ani pred odfrknutou kvapalinou, pred hrubými ani pred jemnými častícami prachu, pred plynom, ani pred elektrickým oblúkom vznikajúcim pri elektrickom skrate, ani pred odfrknutými kúskami staveného kovu, ani pred prenikaním horúcich pevných predmetov. Okienko ochranných okuliarov je vyrobené z polycarbonátu, rámk okuliarov je vyrobený z plastu. U osôb, ktoré sú alergické na vyššie uvedené materiály, môže dôjsť k alergickej reakcii. **Odporúčania týkajúce sa používania ochranných okuliarov:** Okuliare vždy pred použitím vizuálne skontrolujte, či nie sú niekde poškodené. Poškriabané okuliare alebo okuliare s poškodeným ochranným skielkom nepoužívajte, ale vymeňte ich na nové, bezchybné. Keď si okuliare založíte, skontrolujte, či pri pohyboch hlavy nebudú padať. V modeloch s nastaviteľnými záušníkmi nastavte ich dĺžku a/alebo uhol tak, aby čo najlepšie pasovali. Okuliare sú vybavené prídavným elastickým pásmom, ktorý chráni okuliare pred skúznutím z hlavy. Páska by mala byť pripnovená pomocou ušných háčikov v blízkosti päntov a jej dĺžka by sa mala nastavila tak, aby okuliare nekĺzali z hlavy a aby páska nespôsobovala ťažk. Okuliare po skončení práce vyčistíte mäkkou vlhnutú handričku. Väčšie nečistoty môžete odstrániť vodou s mydlom a použiť dosucha mäkkú handričku. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, ktoré môžu poškriabať povrchy. Výrobok uchovávať v chladnej, suchej, dobre vetranej a zatvorenej miestnosti. Chráňte pred prachom, spinou a inými nečistotami (fóliové vrecká, tašky ap.). Chráňte pred mechanickými poškodeniami. Preprava – v dodanom kusovom obale, kartónoch, v zatvorených dopravných prostriedkoch. Ochranné prostriedky očí chrániace pred údermi častíciek s vysokou rýchlosťou, nosené spolu so štandardnými korekčnými okuliarmi, môžu prenášať úderý, čím predstavujú riziko pre používateľa. Pozor! Ak je potrebná ochrana pred údermi častíciek s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách, môže sa používať ochrana očí označená písmenom T priamo po písmene označujúcom typ úderu, tzn. FT, BT alebo AT. Ak sa písmeno označujúce typ úderu priamo pred písmenom T nenachádza, potom danú ochranu očí môžete používať iba na ochranu pred údermi častíciek s vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote. **Lehota použiteľnosti:** do dvoch rokov od dátumu nákupu. **Notifikovaná osoba:** CERTOTTICA SCARL (č. notifikácie: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Taliansko. **Vysvetlenie označení rámk:** YATO – označenie výrobcu; YT-73701 – kat. č. výrobku; EN 166 – číslo európskej normy o osobných ochranných prostriedkoch očí; 5-3-1 - filter chrániaci pred nadmerným oslnením; 1 – optická trieda; F – mechanická pevnosť/odolnosť, symbol ochrany pred údermi častíciek s vysokou rýchlosťou a s nízkou energiou. Výrobok vydrží úder častíciek s hmotnosťou 0,86 g s rýchlosťou 45 m/s, CE – znak zhody s príslušnými európskymi smernicami nového prístupu. **Vysvetlenie označení ochranného sklika:** 1 – optická trieda. Význam ostatných symbolov je taký istý ako v prípade označení rámk. **Vyhľadanie o zhode:** Dostupné vo výrobnom liste/ na stránke výrobcu na adrese toya24.pl.

NL

Inhoud van de gebruiksaanwijzing volgens EN 166:2001 / Verordening (EU) nr. 2016/425
Fabrikant: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Polen. **Productbeschrijving:** Veiligheidsbrillen zijn brillen van categorie II die bedoeld zijn voor persoonlijke bescherming tegen mechanische gevaren. De brillen beschermen tegen de inslag van deeltjes met hoge snelheid. De brillen beschermen niet tegen druppels en spatten van vloeistoffen, grove en fijne stofdeeltjes, gas, een boog veroorzaakt door elektrische kortsluiting en spatten van gesmolten metaal en het indringen van hete vaste lichamen. De glazen van de brillen zijn gemaakt van polycarbonaat, de monturen zijn gemaakt van plastic. Personen die allergisch zijn voor deze materialen kunnen een allergische reactie ontwikkelen. **Aanbevelingen voor het gebruik van veiligheidsbrillen** Voordat u een veiligheidsbril gebruikt, moet hij worden geïnspecteerd op schade. Brillen met gekrast of beschadigd veiligheidsglas mogen niet worden gebruikt en moeten worden vervangen door nieuwe. Plaats de bril op het hoofd en zorg ervoor dat deze er niet af valt als u uw hoofd beweegt. Voor modellen met verstelbare oorstukken, stel de lengte en / of hoek van de oorstukken voor de beste pasvorm in. De bril is uitgerust met een extra elastische band om te voorkomen dat de bril van het hoofd glijdt. De tape moet worden bevestigd met oorkaken in de buurt van de schamieren en de lengte moet worden aangepast zodat de bril niet van zijn hoofd glijdt en de tape geen druk veroorzaakt. Na afloop van de werkzaamheden moet de bril met een zachte en vochtige doek worden gereinigd. Grotere verontreinigingen moeten met zeepwater worden verwijderd en met een doek worden gedroogd. Gebruik geen krasveroorzakende reinigingsmiddelen. Het product moet in een koele, droge, geventileerde en gesloten ruimte worden opgeslagen. Beschermen tegen stof en andere onzuiverheden (plastic zakjes, tasjes, enz.) Beschermen tegen mechanische schade. Transport - in de bijgeleverde eenheidsverpakkingen, in kartons, in gesloten transportmiddelen. Oogbescherming tegen impact van snelle deeltjes, gedragen in combinatie met een standaard therapeutische bril, kan de impact overbrengen en vormt een risico voor de drager. Let op! Als een bescherming nodig is tegen impact van snelle deeltjes bij extreme temperaturen, moet de gekozen oogbescherming zijn aangeduid met een T worden gemarkeerd onmiddellijk achter de letter die het impactsymbool weergeeft, d.w.z. FT, BT of AT. Als de letter die het impactsymbool aangeeft niet direct voor de letter T staat, dan kan de oogbescherming alleen worden gebruikt ter bescherming tegen snelle deeltjes bij kamertemperatuur. **Houdbaarheid:** tot twee jaar na aankoopdatum. **Aangemelde instantie:** CERTOTTICA SCARL (kenningsnummers: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Italië. **Verklaring van de markeringen op de monturen:** YATO - aanduiding van de fabrikant; YT-73701 - catalogusnummer van de fabrikant; EN 166 - Europees standaardnummer voor oogbescherming; 5-3-1 - filter die beschermt tegen zonlicht; 1 - optische klasse; F - mechanische weerstand; symbool voor de bescherming tegen inslag van deeltjes met een hoge snelheid met een lage energie. Het product is bestand tegen een impact van 0,86 g deeltjes bij een snelheid van 45 m/s, CE-markering van overeenstemming met de richtlijnen van de nieuwe aanpak van de EU. **Verklaring van de markeringen van het beschermende glas:** 1 - optische klasse. De betekenis van de rest van de symbolen is dezelfde als de betekenis van de symbolen die zichtbaar zijn op de montuur. **Conformiteitsverklaring:** Verkrijgbaar in de productfiche op toya24.pl.

ES

Contenido de las instrucciones según EN 166:2001 / Reglamento (UE) No 2016/425
Fabricante: TOYA SA, ul. Soltysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Polska. **Descripción del producto:** Las gafas de protección son gafas de categoría II destinadas a la protección personal contra riesgos mecánicos. Las gafas protegen contra el impacto de partículas a alta velocidad. Las gafas no protegen contra gotas y salpicaduras de líquidos, partículas de polvo gruesas y finas, gases, aeros causados por cortocircuitos eléctricos ni proyecciones del metal fundido o penetración de sólidos calientes. Los vidrios son de policarbonato, los vidrios son de plástico. Las personas alérgicas a estos materiales pueden sufrir una reacción alérgica. **Recomendaciones para el uso de gafas de seguridad:** Antes de usar, Inspeccione las gafas en busca de daños. Las gafas con gafas de seguridad rayadas o dañadas no deben utilizarse y deben sustituirse por gafas nuevas. Pongas las gafas sobre la cabeza y asegúrese de que no se le caerán cuando mueva la cabeza. Para los modelos con patillas ajustables, ajuste la longitud y/o el ángulo de la patilla para obtener el mejor ajuste. Las gafas están equipadas con una banda elástica adicional para evitar que las gafas se resbalen de la cabeza. La cinta debe sujetarse con ganchos para las orejas cerca de las bisagras, y su longitud debe ajustarse para que los anteojos no se deslicen de sus cabezas y la cinta no cause presión. Después de terminar el trabajo, limpie las gafas con un paño suave y húmedo. La suciedad de mayor tamaño debe eliminarse con agua jabonosa y secarse con un paño. No utilice productos de limpieza que causen arañazos. El producto debe almacenarse en un lugar fresco seco, ventilado y cerrado. Proteger contra el polvo y otras impurezas (sacos de plástico, bolsas, etc.). Proteger contra daños mecánicos. Transporte en paquetes unitarios suministrados, en cajas de cartón, en medios de transporte cerrados. La protección ocular contra partículas de alta velocidad, usada junto con gafas correctoras estándar, puede transmitir el impacto, lo que supone un riesgo para el usuario. ¡Atención! Si se requiere protección contra impactos de partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el dispositivo de protección ocular seleccionado debe estar marcado con la letra T inmediatamente después de la letra que identifica el símbolo de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra que indica el símbolo de impacto no está directamente delante de la letra T, la protección ocular solo se puede utilizar para proteger contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente. **Caducidad:** hasta dos años a partir de la fecha de compra. **Organismo notificado:** CERTOTTICA SCARL (número de notificación: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Italia. **Explicación del marcado:** YATO: identificación del fabricante; YT-73701 - número de la categoría del fabricante; EN 166: número de la norma europea de protección ocular; 5-3-1: filtro protector contra los reflejos de sol; 1: clase óptica; B: resistencia mecánica; símbolo de protección contra el impacto de partículas a alta velocidad y baja energía. El producto puede soportar un impacto de partículas de 0,86 g a una velocidad de 45 m/s, marca CE - la marca de conformidad con las directivas de Nuevo Enfoque de la UE. **Explicación de las marcas de protección del vidrio:** 1: clase óptica. El significado del resto de los símbolos es el mismo que el de los símbolos visibles en el marco. **Declaración de conformidad:** Disponible en la ficha del producto en toya24.pl.

GR

Περιεχόμενο των οδηγιών σύμφωνα με το πρότυπο EN 166:2001/ και τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425

Παραγωγός: TOYA SA, ul. Soltysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Πολωνία. **Περιγραφή προϊόντος:** Τα γυαλιά ασφαλείας είναι ένα μέσο προστασίας ματιών της κατηγορίας II που προορίζεται για ατομική προστασία των ματιών από μηχανικούς κινδύνους. Τα γυαλιά προστατεύει από την κρούση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας. Η γυαλιά ασφαλείας δεν προστατεύουν από σταγόνες και πιπίλιες υγρών, χονδρά και λεπτά σωματίδια σκόνης, αέριο και τόξο που προκαλείται από ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα καθώς και πιπίλιες από τηγμένο μέταλλο και διείσδυση θερμών στερεών. Ο φακός των γυαλιών ασφαλείας είναι κατασκευασμένος από πολυανθρακό, το πλαίσιο των γυαλιών είναι κατασκευασμένο από πλαστικό. Σε άτομα που είναι αλλεργικά στα παραπάνω υλικά ενδέχεται να παρουσιάσουν αλλεργική αντίδραση. **Προεισώσεις για τη χρήση γυαλιών ασφαλείας:** Πριν χρησιμοποιήσετε τα γυαλιά ασφαλείας, πρέπει να τα ελέγξετε για ζημιές. Τα γυαλιά με χαλαρώμενο ή κατεστραμμένο φακό δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν και πρέπει να αντικατασταθούν. Τοποθετήστε τα γυαλιά στο κεφάλι σας και βεβαιωθείτε ότι δεν πιέζουν κατά τη διάρκεια των κινήσεων του κεφαλιού. Σε μοντέλα εξοπλισμένα με ρυθμιζόμενους βραχίονες, ρυθμίστε το μήκος και/ή τη γωνία τους για την καλύτερη εφαρμογή. Τα γυαλιά είναι εφοδιασμένα με πρόσθετη επιπλέον λωρίδα για να προστατεύουν τα γυαλιά από τη ολίσθηση από το κεφάλι. Η λωρίδα θα πρέπει να είναι στερεωμένη με αντάρκες κοντά στους μετωπικούς φακούς και το μήκος της προσαρμόζεται έτσι ώστε τα γυαλιά να μην γλιστρούν από το κεφάλι τους και η λωρίδα δεν προκαλεί πίεση. Αφού τελειώσετε την εργασία, τα γυαλιά ασφαλείας πρέπει να καθαριστούν με ένα μαλακό και υγρό πανί. Αφαιρέστε μεγαλύτερη ακαθάρσια με σαπουνιέρα και στεγνώστε με ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που προκαλούν γρατσουνιές. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό, στεγνό, αεριζόμενο και καθαίο χώρο. Να προστατεύονται από ακαθαρσίες, σκόνη και άλλες μηχανιστικές ουσίες (πλαστικές σκασίδες, τζάντες κλπ.). Να προστατεύονται σε μηχανικές βλάβες. Μεταφορά - σε συσκευασίες που παραδίδονται, σε χαρτοκιβώτια, στα κλάσκα μέσα μεταφοράς. Τα μέσα προστασίας ματιών που προστατεύουν από την κρούση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας, που φορούνται με τα τυπικά θεραπευτικά γυαλιά, μπορεί να μεταφέρουν την κρούση, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος για τον χρήστη. Προσοχή! Εάν απαιτείται προστασία από την προέκταση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, η επιλεγμένη προστασία των ματιών πρέπει να φέρει την ένδειξη T αμέσως μετά το γράμμα που καθορίζει το σύμβολο κρούσης, δηλ. FT, BT ή AT. Εάν το γράμμα που δηλώνει το σύμβολο κρούσης δεν είναι αμέσως πριν από το γράμμα T, τότε η προστασία των ματιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου. Διάρκεια ζωής: έως δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. **Ο κοινοποιημένος οργανισμός:** CERTOTTICA SCARL (αριθμός κοινοποίησης: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Italia. **Επεξήγηση της σημάδευσής πλαισίου:** YATO - προδιόριση του κατασκευαστή; YT-73701 - αριθμός καταλόγου του κατασκευαστή; EN 166 - αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για την ατομική προστασία των ματιών; 5-3-1 - φίλτρο προστασίας από την ηλιακή ακτινοβολία; 1 - οπτική κλάση; F - μηχανική αντοχή, σύμβολο προστασίας έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας με μέτρια ενέργεια. Το προϊόν αντέχει κρούσματα με σωματίδια με βάρος 0,86 g και ταχύτητα 45 m/s, σήμα CE για συμμόρφωση με τις νέες οδηγίες της ΕΕ. **Επεξήγηση της σημάδευσής φακού:** 1 - οπτική κλάση. Η σημασία των υπόλοιπων συμβόλων είναι η ίδια με τη σημασία των συμβόλων που είναι ορατά στο πλαίσιο. **Δήλωση συμμόρφωσης:** Διατίθεται στην κάρτα προϊόντος στη διεύθυνση toya24.pl.

IT

Contenuto delle istruzioni secondo EN 166:2001 / Regolamento (UE) n. 2016/425
Produttore: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Polonia. **Descrizione del prodotto:** Gli occhiali di protezione sono una protezione per occhi di categoria II progettati per la protezione individuale contro i rischi meccanici. Gli occhiali proteggono contro le particelle volanti ad alta velocità. Gli occhiali non proteggono da gocce e spruzzi di liquidi, polveri grossolane e fini, gas, l'arco generato da un cortocircuito elettrico, spruzzi di metallo fuso e penetrazione di corpi solidi caldi. Il vetro degli occhiali protettivi è realizzato in policarbonato, invece la loro montatura in plastica. Dalle persone allergiche a questi materiali può provocare una reazione allergica. **Raccomandazioni per l'uso degli occhiali protettivi:** Prima di utilizzare gli occhiali controllare se non siano danneggiati. Gli occhiali con il vetro protettivo graffiato o danneggiato non possono essere utilizzati e devono essere sostituiti con occhiali nuovi. Indossare gli occhiali ed assicurarsi che non cadano quando si muove la testa. Per i modelli con aste regolabili, regolare la lunghezza e/o l'angolo dell'asta per ottenere la migliore vestibilità. Gli occhiali sono dotati di un elastico aggiuntivo per proteggere gli occhiali dallo scivolamento dalla testa. Il nastro deve essere attaccato con gli auricolari vicino alle cerniere e la sua lunghezza deve essere regolata in modo che gli occhiali non scivolino via dalla testa e il nastro non causi pressione. Al termine del lavoro, pulire gli occhiali con un panno morbido e umido. Rimuovere lo sporco più grande con acqua sapone e asciugare la maschera con un panno. Non utilizzare detersivi che causano graffi. Il prodotto deve essere conservato in un luogo fresco, asciutto, ventilato e chiuso. Proteggere da polvere, sporcizia ed altre impurità (sacchetti di plastica, borse ecc.). Proteggere dai danni meccanici. Trasporto - negli imballaggi in cui viene fornito, in cartoni, in mezzi di trasporto chiusi. Le protezioni degli occhi contro le particelle volanti ad alta velocità, portate insieme agli occhiali da vista standard, possono trasmettere l'urto, mettendo a rischio l'utilizzatore. Attenzione! Se a temperature estreme è necessaria una protezione contro le particelle volanti ad alta velocità, la protezione degli occhi selezionata deve essere contrassegnata con la lettera T immediatamente dopo la lettera che identifica il simbolo dell'urto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera che indica il simbolo dell'urto non si trova direttamente davanti alla lettera T, la protezione degli occhi può essere utilizzata solo per proteggere contro le particelle volanti ad alta velocità a temperatura ambiente. **Durata di vita:** fino a due anni dalla data di acquisto. **Organismo notificato:** CERTOTTICA SCARL (numero di notifica: 0530), Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Italia. **Spiegazione dei simboli della montatura:** YATO - identificazione del produttore; YT-73701 - codice prodotto del produttore; EN 166 - numero della norma europea relativa alla protezione degli occhi; 5-3-1 - filtro per la protezione contro le radiazioni solari; 1 - classe ottica; F - resistenza meccanica, simbolo di protezione contro le particelle volanti ad alta velocità e bassa energia. Il prodotto è resistente ad un impatto di particelle con una massa di 0,86 g e una velocità di 45 m/s, CE - marchio di conformità alle direttive CE fondate sul nuovo approccio. **Spiegazione dei simboli del vetro protettivo:** 1 - classe ottica. Il significato degli altri simboli è lo stesso del significato dei simboli visibili sulla montatura. **Dichiarazione di conformità** Disponibile nella scheda del prodotto sul sito: toya24.pl